



តុលាការថ្នាក់ស្រុកនៅសហរដ្ឋអាមេរិកសម្រាប់សង្កាត់កណ្តាលនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា

Chhoeun, et al. v. Giles, et al.

សំណុំរឿងលេខ 8:17-cv-01898-JWH

សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដោះស្រាយបណ្តឹងអាជ្ញាថ្នាក់ដែលបានស្នើឡើង

អនុញ្ញាតដោយតុលាការថ្នាក់ស្រុកនៅសហរដ្ឋអាមេរិកសម្រាប់សង្កាត់កណ្តាលនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា

សូមអានសេចក្តីជូនដំណឹងនេះដោយយកចិត្តទុកដាក់

ប្រសិនបើអ្នកគឺជា៖

- ជនជាតិខ្មែរ
- អ្នកដែលបានទទួលដីកានិរទេសរួច ហើយ
- អ្នកដែលត្រូវបានដោះលែងពីការឃុំខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងអន្តោប្រវេសន៍

អ្នកអាចក្លាយជាសមាជិកថ្នាក់ដែលមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយសង្គ្រោះ។

រឿងសំខាន់ៗដែលត្រូវដឹង៖

- តុលាការសហព័ន្ធបានអនុញ្ញាតសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។
- នេះមិនមែនជាការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មទេ។
- អ្នកមិនត្រូវបានគេប្តឹងនោះទេ។
- អ្នកអាចស្វែងយល់បន្ថែមបានតាម៖ www.CambodiaSettlement.com

អំពីសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ

ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ?

សេចក្តីជូនដំណឹងនេះគឺដើម្បីប្រាប់អ្នកអំពីការដោះស្រាយបណ្តឹងអាជ្ញាថ្នាក់ដែលបានធ្វើឡើងក្នុងនាមជនជាតិកម្ពុជាដែលមានដីកានិរទេស។

អ្នកបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ពីព្រោះអ្នកអាចជា ផ្នែកមួយនៃក្រុមមនុស្សដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបណ្តឹង ដែលហៅថា ថ្នាក់ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះផ្តល់ព័ត៌មានដល់អ្នកអំពីបណ្តឹងអាជ្ញាថ្នាក់ ការដោះស្រាយដែលបានស្នើឡើង និងសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងនាមជា សមាជិកថ្នាក់។

ការស្វែងយល់អំពីបណ្តឹង

តើបណ្តឹងនេះទាក់ទងនឹងអ្វីខ្លះ?

ជនជាតិខ្មែរពីររូប គឺលោក Nak Kim Chhoeun និងលោក Mony Neth (ហៅថា "អ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង") បានដាក់បណ្តឹងអាជ្ញាថ្នាក់នេះក្នុងនាមជនជាតិខ្មែរទាំងអស់ដែលមានដីកានិរទេសដែលបានដោះលែងពីការឃុំខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងអន្តោប្រវេសន៍ ហើយត្រូវបាន ឬអាចនឹងត្រូវបាននាយកដ្ឋានគយ និងអន្តោប្រវេសន៍សហរដ្ឋអាមេរិក ("ICE") ឃុំខ្លួនម្តងទៀតដើម្បីនិរទេសទៅប្រទេសកម្ពុជាវិញ។ បណ្តឹងនេះបានអះអាងថា ICE បានរំលោភសិទ្ធិរបស់ជនជាតិខ្មែរដែលមានដីកានិរទេសដោយបានឃុំខ្លួនពួកគេម្តងទៀត ដើម្បីនិរទេសទៅប្រទេសកម្ពុជាវិញដោយគ្មានការព្រមាន។

គោលបំណងនៃបណ្តឹងនេះគឺដើម្បីទាមទារឱ្យ ICE ផ្តល់សេចក្តីជូនដំណឹងដល់ជនជាតិខ្មែរមុនពេលឃុំខ្លួនពួកគេម្តងទៀត ដើម្បីឱ្យបុគ្គលទាំងនេះមានឱកាសស្វែងយល់ពីបញ្ហាប្រឈមផ្លូវច្បាប់នានាចំពោះការនិរទេស។ បណ្តឹងនេះមិនបានស្នើសុំប្រាក់នោះទេ។

ហេតុអ្វីបានជាមានកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយ?

តុលាការបានសម្រេចយល់ស្របតាមសំណើអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង និងបានចេញដីកាឱ្យ ICE ផ្តល់សេចក្តីជូនដំណឹងដល់ជនជាតិខ្មែរដែលមានដីកានិរទេសរយៈពេល 14 ថ្ងៃមុនពេលពួកគេត្រូវបានឃុំខ្លួនម្តងទៀតដើម្បីនិរទេស។ រដ្ឋាភិបាលបានប្តឹងឧទ្ធរណ៍ចំពោះសេចក្តីសម្រេចនេះ ហើយបដិសេធរាល់ការអះអាងទាំងអស់នៃការប្រព្រឹត្តខុស។ អ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង និងមេធាវីរបស់ពួកគេ ជឿជាក់ថា ដំណោះស្រាយនេះគឺដើម្បីឧត្តមប្រយោជន៍របស់សមាជិកថ្នាក់ព្រោះវាផ្តល់នូវផលប្រយោជន៍ភ្លាមៗដល់សមាជិកថ្នាក់ ស្របពេលចៀសវាងហានិភ័យនៃការចាញ់ក្តីនៅពេលប្តឹងឧទ្ធរណ៍។ រដ្ឋាភិបាលកំពុងធ្វើការដោះស្រាយដើម្បីចៀសវាងការចំណាយ ផលវិបាក និងការរំខាននៃបណ្តឹងវិវាទបន្ថែមទៀត ដែលអាចចំណាយពេលរាប់ឆ្នាំ។

ការស្វែងយល់អំពីដំណោះស្រាយ

តើដំណោះស្រាយនេះផ្តល់អ្វីខ្លះ?

ខាងក្រោមនេះគឺជាសេចក្តីសង្ខេបនៃចំណុចសំខាន់ៗដែលមាននៅក្នុងព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយ។ ដើម្បីទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងមូល សូមមើលផ្នែកដែលមានចំណងជើងថា “តើខ្ញុំអាចទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែមនៅទីណា?” បន្ទាប់ពីសេចក្តីសង្ខេបនេះ។

1. សេចក្តីជូនដំណឹងសម្រាប់ជនជាតិខ្មែរដែលមានដីកានិរទេស។ ICE នឹងផ្ញើសេចក្តីជូនដំណឹងជាព័ត៌មានដល់ជនជាតិខ្មែរទាំងអស់ដែលមានដីកានិរទេស និងត្រូវបានដោះលែងពីការឃុំខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងអន្តោប្រវេសន៍។ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះនឹងមានគោលបំណងពីរ៖

ទីមួយ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះនឹងរំលឹកបុគ្គលថាពួកគេទទួលបានដីកានិរទេសជាស្ថាពរ ហើយថា ICE អាចនឹងចាត់វិធានការដើម្បីឃុំខ្លួន និងនិរទេសពួកគេនៅពេលណាមួយនាពេលអនាគត។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះមិនមែនជាការព្រមានថា ICE មានគម្រោងឃុំខ្លួន ឬនិរទេសជននោះភ្លាមៗនោះទេ។ ការដែលបុគ្គលម្នាក់ទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ មិនមែនមានន័យថាពួកគេនឹងត្រូវបានឃុំខ្លួន ឬនិរទេសភ្លាមៗនោះឡើយ។

ទីពីរ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះនឹងផ្តល់ព័ត៌មានអំពីរបៀបដែលបុគ្គលអាចស្វែងយល់ថាតើពួកគេមានជម្រើសផ្លូវច្បាប់ដើម្បីបង្ការការនិរទេសដែរឬអត់។ ជាពិសេស សេចក្តីជូនដំណឹងនេះនឹងពន្យល់ពីកិច្ចការបណ្តើរៗដើម្បី “បើកឡើងវិញ” នូវដីកានិរទេស និងផ្តល់ព័ត៌មានអំពីអ្នកផ្តល់សេវាផ្លូវច្បាប់ដោយឥតគិតថ្លៃ។ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះក៏នឹងរួមបញ្ចូលច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារមួយចំនួនដែលបានមកពីឯកសារអន្តោប្រវេសន៍របស់បុគ្គល និងការណែនាំអំពីរបៀបស្នើសុំឯកសារអន្តោប្រវេសន៍ពេញលេញរបស់បុគ្គលដែលនឹងជួយឱ្យមេធាវីដឹងថាតើពួកគេដើម្បី “បើកឡើងវិញ” អាចទៅរួចដែរឬអត់។

2. សេចក្តីជូនដំណឹងសម្រាប់ជនជាតិខ្មែរដែលទទួលបានដីកានិរទេសថ្មី។ ICE នឹងផ្តល់សេចក្តីជូនដំណឹងជាព័ត៌មានដល់ជនជាតិខ្មែរទាំងអស់ដែលទទួលបានដីកានិរទេស និងត្រូវបានដោះលែងពីការឃុំខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងអន្តោប្រវេសន៍ក្រោយពីកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយត្រូវបានអនុម័ត។ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះនឹងស្រដៀងគ្នាទៅនឹងសេចក្តីជូនដំណឹងដែលបានរៀបរាប់នៅខាងលើដែរ។ ICE នឹងផ្តល់សេចក្តីជូនដំណឹងទាំងនេះដល់បុគ្គលនានានៅពេលដែលពួកគេត្រូវបានដោះលែងពីការឃុំខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងអន្តោប្រវេសន៍សម្រាប់រយៈពេលបីឆ្នាំ។
3. ថ្លៃចំណាយ និងថ្លៃសេវាមេធាវីរដ្ឋាភិបាលនឹងបង់ប្រាក់ចំនួន \$500,000 ដល់ទីប្រឹក្សាថ្នាក់ ដើម្បីសងសំណងដល់ពួកគេសម្រាប់ពេលវេលានិងថ្លៃចំណាយរបស់ពួកគេលើសំណុំរឿងនេះ។
4. ការបោះបង់ការទាមទារសំណងសមាជិកថ្នាក់នឹងមិនអាចប្តឹងទៅរដ្ឋាភិបាលអំពីការទាមទារសំណងដូចគ្នាដែលបានលើកឡើងក្នុងបណ្តឹងនេះសម្រាប់រយៈពេលបីឆ្នាំទេ។

ធនធានសំខាន់ៗ

តើខ្ញុំអាចទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែមនៅទីណា?

តុលាការបានតែងតាំងមេធាវីពីអង្គការមិនរកប្រាក់ចំណេញ Asian Law Caucus, Stanford Law School Immigrants' Rights Clinic និងក្រុមហ៊ុនច្បាប់ Sidley Austin LLP ដើម្បីគាំពារឱ្យថ្នាក់។ មេធាវីទាំងនេះត្រូវបានគេហៅថា ទីប្រឹក្សាថ្នាក់។ អ្នកអាចទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយទាំងមូល និងច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ

ដោយចូលទៅគេហទំព័ររបស់ទីប្រឹក្សាថ្នាក់ រឺដោយផ្ញើអ៊ីមែល ហៅទូរសព្ទ ឬសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ទីប្រឹក្សាថ្នាក់ដោយប្រើប្រាស់ព័ត៌មានខាងក្រោម។ សូមកុំហៅទូរសព្ទទៅតុលាការដើម្បីសាកសួរពីដំណោះស្រាយនេះ។

ធនធាន	ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង
គេហទំព័រ	www.CambodiaSettlement.com
មេធាវីរបស់អ្នក	ទីប្រឹក្សាថ្នាក់របស់ <i>Chhoeun</i> Asian Law Caucus 55 Columbus Avenue San Francisco, CA 94111 (415) 808-5256 cambodiasettlement@asianlawcaucus.org

ការជំទាស់

តើខ្ញុំអាចជំទាស់នឹងដំណោះស្រាយនេះបានដោយរបៀបណា?

ប្រសិនបើអ្នកចូលចិត្តដំណោះស្រាយនេះ អ្នកមិនចាំបាច់ធ្វើអ្វីនោះទេ។
ប្រសិនបើអ្នកមិនចូលចិត្តដំណោះស្រាយនេះទេ អ្នកមិនអាច "ជ្រើសមិនចូលរួម"
ឬដកខ្លួនចេញពីដំណោះស្រាយបានទេ។
ប៉ុន្តែអ្នកអាចស្នើសុំឱ្យតុលាការបដិសេធការអនុម័តលើដំណោះស្រាយនោះបានតាមរយៈការដាក់
អព្យាក្រកម្ម។ អ្នកមិនអាចស្នើសុំឱ្យតុលាការចេញដីកាដោះស្រាយផ្សេងទៀតបានទេ
ព្រោះតុលាការអាចត្រឹមតែអនុម័ត ឬបដិសេធដំណោះស្រាយប៉ុណ្ណោះ។ ប្រសិនបើតុលាការបដិសេធការអនុម័ត នោះបណ្តឹងនឹងត្រូវបន្ត។ ប្រសិនបើនេះជាអ្វីដែលអ្នកចង់ឱ្យកើតឡើង នោះអ្នកត្រូវតែជំទាស់។

អ្នកអាចជំទាស់នឹងដំណោះស្រាយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរបាន។
ការជំទាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរត្រូវតែរួមបញ្ចូល៖

- ឈ្មោះ និងលេខសំណុំរឿង *Chhoeun v. Giles*, លេខសំណុំរឿង 8:17-cv-01898-JWH
- ឈ្មោះពេញរបស់សមាជិកថ្នាក់
- អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន និងលេខទូរសព្ទរបស់សមាជិកថ្នាក់ ឬមេធាវីរបស់ពួកគេ
- សេចក្តីពន្យល់អំពីមូលហេតុដែលសមាជិកថ្នាក់ជំទាស់នឹងកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយនេះ រួមទាំងឯកសារគាំទ្រទាំងឡាយ និង
- ថាតើសមាជិកថ្នាក់មានបំណងចង់បង្ហាញខ្លួននៅក្នុង "សវនាការយុត្តិធម៌" ដែលបានរៀបរាប់នៅខាងក្រោមឬអត់។

ការជំនាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងឯកសារក្រដាសស្នាមដែលគាំទ្រទាំងអស់ ត្រូវតែបានទទួលនៅ ឬមុនថ្ងៃទី 10 ខែតុលា ឆ្នាំ 2025។ ច្បាប់ចម្លងត្រូវតែផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ ឬផ្ញើដោយផ្ទាល់ទៅតុលាការ និងទីប្រឹក្សាសម្រាប់ភាគីទាំងពីរនៅតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោម៖

ក្រឡាបញ្ជីអាជ្ញាថ្នាក់ តុលាការថ្នាក់ស្រុកនៅសហរដ្ឋអាមេរិកសម្រាប់សង្កាត់កណ្តាលនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា 411 West Fourth Street, Room 1053 Santa Ana, CA 92701-4516	Troy Liggett ក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋអាមេរិក P.O. Box 878, Ben Franklin Station Washington, DC 20044	Chhoeun ទីប្រឹក្សាថ្នាក់ Asian Law Caucus 55 Columbus Avenue San Francisco, CA 94111
---	---	---

ជំហានបន្ទាប់

តើតុលាការនឹងបើកសវនាការយុត្តិធម៌នៃដំណោះស្រាយនៅពេលណា និងនៅកន្លែងណា?

សវនាការយុត្តិធម៌ត្រូវបានកំណត់ពេលនៅថ្ងៃទី 25 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2025 ចំពោះមុខលោកចៅក្រម John W. Holcomb ចៅក្រមថ្នាក់ស្រុកសហរដ្ឋអាមេរិកជាទីតោរព នៅក្នុងបន្ទប់តុលាការ 9D United States Courthouse, 411 West Fourth Street, Santa Ana, California 92701។ សូមចំណាំ ថាកាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលាអាចនឹងផ្លាស់ប្តូរដោយគ្មានការជូនដំណឹងបន្ថែមដល់ថ្នាក់ឡើយ។

អ្នកអាចស្វែងយល់ថាតើកាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលាបានផ្លាស់ប្តូរឬអត់តាមរយៈការចូលមើល គេហទំព័ររបស់ទីប្រឹក្សាថ្នាក់តាម www.CambodiaSettlement.com ឬដោយចូលប្រើគាវងប្រតិទិន បណ្តឹងរបស់តុលាការចំពោះសំណុំរឿងដោយឥតគិតថ្លៃតាមរយៈប្រព័ន្ធចូលប្រើកំណត់ត្រាអេឡិចត្រូនិករបស់តុលាការជាសាធារណៈ (PACER) តាម <https://ecf.cacd.uscourts.gov>។

នៅក្នុងសវនាការយុត្តិធម៌ ទីប្រឹក្សាថ្នាក់ និងរដ្ឋាភិបាលនឹងស្នើសុំឱ្យតុលាការអនុម័ត កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយដែលបានស្នើឡើង។ ប្រសិនបើមានការជំនាស់ តុលាការនឹងពិចារណាលើរឿងនោះ។ ប្រសិនបើតុលាការសម្រេចថាដំណោះស្រាយមានភាពយុត្តិធម៌ សមហេតុផល និងសមស្រប នោះតុលាការអាចផ្តល់ការអនុម័តលើដំណោះស្រាយជាស្ថាពរ។

អ្នកអាចបង្ហាញខ្លួនដោយផ្ទាល់នៅសវនាការយុត្តិធម៌ ឬតាមរយៈមេធាវីបាន។ ប្រសិនបើអ្នកចង់បង្ហាញខ្លួនតាមរយៈមេធាវីផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក អ្នកត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការផ្តល់ និងការបង់ប្រាក់ឱ្យមេធាវីនោះ ហើយមេធាវីរបស់អ្នកនឹងត្រូវដាក់បញ្ជូនលិខិតជូនដំណឹងអំពីចេតនាក្នុងការបង្ហាញខ្លួនទៅតុលាការ។

ការណែនាំដើម្បីអាប្រុងខ្លួនដល់ការជំនាស់ជាមួយ ICE

ប្រសិនបើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយត្រូវបានអនុម័ត នោះ ICE នឹងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងបច្ចុប្បន្នដែលមាននៅលើឯកសារសម្រាប់អ្នកដើម្បីផ្ញើសេចក្តីជូនដំណឹងជាព័ត៌មានដែលបានតម្រូវដោយការដោះស្រាយនេះ។

ប្រសិនបើអ្នកចង់ទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការដោះស្រាយនោះវាជារឿងសំខាន់ណាស់ដែលអ្នកត្រូវផ្តល់អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នកទៅ ICE។

អ្នកអាចផ្តល់ព័ត៌មានបច្ចុប្បន្នសំរាប់ទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកទៅ ICE បាន ដោយបំពេញទម្រង់បែបបទផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានតាមអនឡាញនៅ <https://portal.ice.gov/ocoa>។

អ្នកក៏អាចអាប្រុងខ្លួនដល់ការជំនាស់ជាមួយអនឡាញនៅកាន់ការិយាល័យ ICE ក្នុងមូលដ្ឋានដែលអ្នកចុះឈ្មោះបានផងដែរ។